SII 22.316: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 316. (A.R. No. 316 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. RUINED VISHṆU TEMPLE—ON THE SAME WALL. TRIBH. RĀJARĀJADĒVA—10th YEAR

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0316

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0316.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:24 (6744d92)

Summary

This is damaged. It seems to record some gift made by Vēṭṭandai Seṭṭi *alias* Gaṇavadiyāṇḍāṉ a merchant of Pūndamalli in Puliyūr-kōṭṭam for the early morning service of the deity and for burning two lamps at the time in the temple at Gōvindavāḍi.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiripuvaṉaccakkaravatti〈2〉kaḷ ciriyirācarā〈ca〉 tevaṟ〈ku〉 yāṇṭu (10) ceya〈3〉ṅkoṇṭacoḷamaṇṭalattu tāmaṟ⸢〈4〉 koṭṭattu vallanāṭṭu ciri koviṉṯa〈5〉pāṭi niṉṟaruḷiya [4+] ṉupaṭṭacanta〈6〉ṟkup puliyūrkoṭṭattu pūnta(ma)lliyil vā〈7〉ṇiyaṉ veṭṭantaiceṭṭiyāṉa kaṇa〈8〉vatiyāṇṭāṉeṉ yiṉṉāyanāṟkucciṟukā〈9〉laicca(n)ti paṇimaṭa [2+] viḷaiyākap pe〈10〉ṉṉāka [5+] tiruvārātaṉampaṇṇum (kumā)ṇ〈11〉ṭur koppaṅkapaṭṭaṉeṉ piḷḷai [5+]〈12〉 poṭu viṭṭu [8+]〈13〉 ya tiruviḷakku Iraṇṭu [7+]〈14〉 cammaticceṉ koppaṅkapaṭṭaṉ ko [5+] ḷḷai〈15〉 [4+] (E)n Ivai ciyvayiṣṇa(va raṭ)c(ai) [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.316 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 258–259, item 316.